



NR. 2 (18) FEBRUARIE 2022

Cetatea Cavalerilor

Fondator: Col. r. Dr. Constantin MOȘINCAT
Editor: Asociația Națională a Cavalerilor de Clio
Editura Tipo MC, Oradea-2020

Cartea Mea e și a Ta! ISSN 2734-6889 - ISSN-L 2734 - 6889



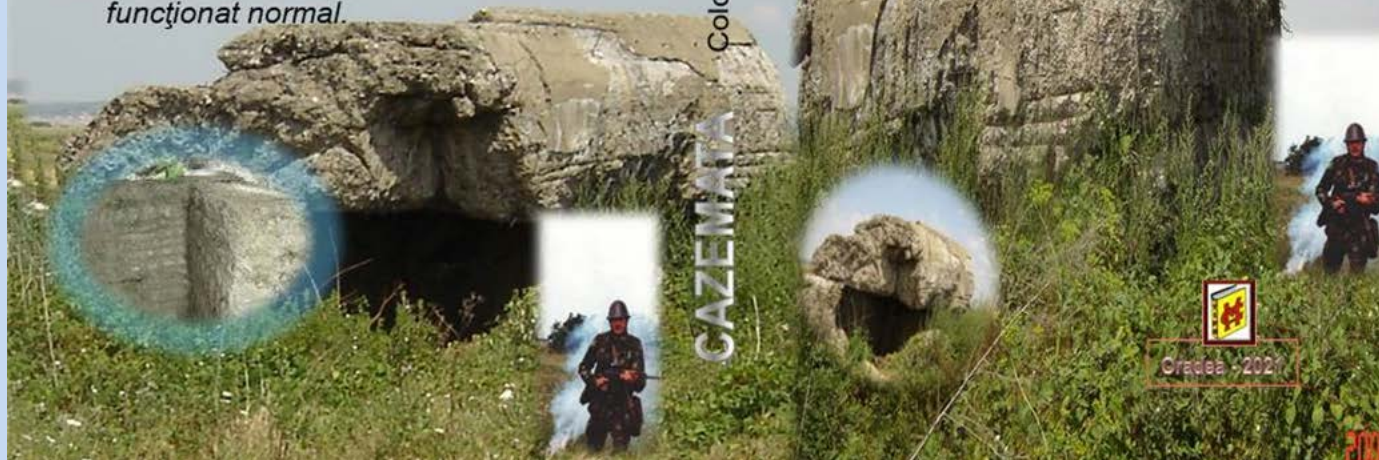
Rezumatele Cazematei

Față de grosimea tavanului de 2 m, a peretelui din față de 2,25 m, al cazematei românești, generalul ceh, Husarek era de părere că, ar fi rezistat la trageri continue cu proiectile de 305, dar că ungurii nici măcar nu au capacitatea de a produce asemenea bombe. Au verificat comportamentul tuturor mijloacelor prin tragere asupra unei cazemate, cu 4 proiectile de 305 mm, și s-au declarat mulțumiți că totul a funcționat normal.

Colonel r. Dr. Constantin MOȘINCAT

Colonel r. Dr. Constantin MOȘINCAT

CAZEMATA



Abstracts

A fortification represents a valuable collection of documents, maps, sketches and photographs interpreted after large researches in many archive sources. The fortifications all around the Greater Romania are reflecting the strategic defence conception, being based on sacred laws of the defending right, in order to maintain, voluntarily or imposed, the territorial statu quo for all the Romanian society. The saying „by ourselves” has gone on from 1934 under Gheorghe Tătărescu liberal regime, as conception and execution. - „The centre of iron and fire” has been doubled by the moral fortifications, which unhappily have not been considered worthy. A fortification-supreme symphony in the Romanian’s soul paradise, considered



as discouraging in Peace times, had been firstly used from a project of the Romanian engineer-Dumitru Vasiliu, remarkable inventor, with doctoral studies in Paris

The reader can watch all the steps of the strategy „without no thought of withdrawal”, analised from the beginning of this military orientation, evoluating from „fortification”-as a protection element documented scientifically by the author, up to the most reinforced obstacles of the French objectives from Verdun, Maginot, Staline line. These are compared even to the Hungarian's „Arpad-vonal” ones.

As an officer, the author even creates a harmony between the technical-tectical aspects and the logic conclusions, but under a critical view, letting place for various conclusions, as on the bleeding, but remembered with delicacy, elegantly, sacrifices in World War I fights. The battles are depicted with a rare competency, being avoided with subtlity the brutality, the horrors of the war. They are not appearng not for having been ignored, but on the reason that a Fortification means creation, protection, a Peace objective.

By the ingenious mode of its positioning, depending of the soil configuration and on that of the river nearby, as a natural obstacle, prolonged with an antitank ditch, the two or three rows of the fortresses were assuaring a reciprocal support of fire, at 600-800 metres, not allowing their crossing. Having 2-4 machine guns and /or 2 to 6 rifle macine guns and antitank cannons (565 kB), in the most vulnerable points, it offered on the Western Resistance Centre, with 264 armed and equipped fortresses and specialized staff, prepared to struggle, in 1940, with 365 mmprojectils strokes, agood capacity of terrestrial resistance, that has missed to the Hangarians

Recomposing the truth on what the Fortress, as the Romanian pacific expression, an agreable surprise is made by the message on Enthousiasme, Patriotism, Courage, Faith, Fidelity and Honour, alongside with the Creators and Constructors' Vocation, Love, Devotion, doubled by their Determination and the military Bravery of the defenders, linked to Fortification by their Faith Oath to theit fatherland. The fortress can be an exemple of ingenuosity, of Pride for the patriotic generation getting a constructive aim. People mibilization, the realization of sure exterior parts , as asked by our ancestors , that “the whole borders must be wholly transmitted to our successors”, have been considered the ideal for which the Church, the Army and the State institutions have employed all the material, human and spiritual resources. Between the armoured material of the Fortification and the defenders' soul a national conception in the defence favour has been cemented. These ones have politically failed by surrendering without fight, contrary to the doctrine: “defence without any withdrawal thought”. This is a sufficient and necessary demonstration for not wrongly naming the traitors “heroes” and the devoted warriors “wet raincoats”.

In this unique work on this subject in the Romanian historiography the author has referred with many arguments to the question of the strategi, raising then courageously actual challenges, as: which is the Romanians' Fortification today ?

Translation: by Maria Trandafir

Résumé

La casemate représente une collection valeureuse de documents, cartes; brouillons et de photographies interprétés après de larges recherches en plusieurs sources d'archives. Les fortifications autours de la Grande Roumanie reflètent la conception stratégique de défense ayant à la base les lois sacrées du droit de la défense, afin d'être maintenu, vo lontairement ou comme imposé, le statu quo territorial pour toute la société Roumaine. La devise „par nous mêmes” a été suivie depuis 1934, sous Gheorghe Tătărescu liberal régime, comme conception et exécution (1934-1940). „Lacenture de fer et feu” a été doublée par une fortification morale, qui n'a pas été valorisée. La Casemate, suprême symphonie dans le paradis de l'âme des Roumains, considérée décourageante en temps de Paix, a été mise en oeuvre premièrement d'après un project de l'ingénieur roumain-Dumitru Vasiliu, inventeur remarquable, qui a fait des studies doctorales à Paris.

Le lecteur peut suivre tous les pas de la stratégie „sans aucune pensée de retraite”, analysés du commencement de cette orientation militaire, évoluant de la „fortification (fortresse)” - comme élément de protection, documenté scientifiquement par l'auteur, jusqu'aux plus renforcés obstacles francais de Verdun, Maginot, de la line de Staline. Elles sont comparées même avec celles des Hongrois: les „Arpad-vonal”.

Comme officier, l'auteur a combiné harmonieusement les aspects techniques-tectiques avec les conclusions logiques, mais suivant une vue critique, laissant place pour de différentes conclusions, comme il a rappelé, avec finesse et élégance, les sanglats sacrifices durant les luttes de la première guerre mondiale. Les batailles ont été décrites avec une rare compétence, la brutalité, les horreures de la guerre étant omises, avec subtilité. On les a omis non pas par ignorance ou qu'elles n'avaient pas existées, mais par la raison qu'une Fortification signifie création, protection, est un objectif de Paix.

Par le mode ingénueux d'arrangement, dépendant de la configuration du terrain et de celle de la proche rivière, comme obstacle naturel, prolongée avec un fossé antitank, les deux ou trois rangs du rempart assuraient une aide réciproque de feu, é 600-800 metres, ne permettaient pas d'accès. Ayant 2-4 mitrailleuses et/ou 2 - 6 mitrailleuses-fusils et des canons (565 kB) antitank, dans les plus vulnérables points, elles offraient au Centre de Résistance de l'ouest, avec 264 fortresses armées et équipées, avec du personnel spécialisé, préparé pour lutter, à coups de projectils de 365 mm, en 1940, une bonne capacité de résistance au sol, ce que les hongrois ne possédaient pas.

En recomposant la verité sur ce que repréantait la Casemate, comme expression pacifique des Roumains, une surprise agréable est faite par le message concernant l'Enthousiasme, le Patriotisme, le Courage, la Fé, la Fidélité et l' Honneur, entourés par la Vocation, l'Amour, la Dévotion des Créateurs et des Constructeurs, doublés par leir Détermination et la Bravure militaire des défenseurs, qui étaient liés a la Casemate par leur Jurement de Croyance envers leur Patrie. La fortresse peut être un exemple d'ingénuosité, de Fierté pour la génération patriotique qui a poursuivi un but constructif. La mobilisation



du peuple, la réalisation d'une sure partie extérieure, comme demandée par nos ancêtres, que "les fortifications doivent être transmises entièrement aux successeurs, constituaient l' idéal pour lequel l'Eglise, l'Armée et les institutions de l'Etat avaient employé toutes les ressources matérielles, humaines et spirituelles.

Entre les remparts des Fortifications et l'âme des défenseurs une conception en faveur de la défense nationale s'était cimentée. Celles-ci ont échoué politiquement à cause du renoncement à la lutte, contrairement à la doctrine "défense sans aucune pensée de retraite". C'est une démonstration suffisante et nécessaire pour ne pas nommer d'une manière erronée les traîtres des "héros" et les combattants dévoués "des manteaux mouillés par la pluie". Dans cette oeuvre unique sur ce sujet dans l'historiographie roumaine, l'auteur a fait des références, avec de bons arguments à la question de la stratégie, posant, avec courage, devant nous, des provocations actuelles: quelle est aujourd'hui la Fortification pour les Roumains?

Traduction- Maria Trandafir

Összefoglaló

A Kazamata a román múlt értékes rekonstrukciója és értelmezése, amely dokumentumokon, térképeken, vázlatokon és fényképeken alapul, számos archív forrás hosszas kutatása nyomán. A Nagy -Románia körüli kaszmátok a védelem stratégiai felfogását tükrözik, amely a „védelemhez való jog” szent és megírhatatlan törvényein alapul, a területi status quo fenntartásáról, amely körül az egész román társadalom önként vagy kényszerítve vonzódik. A Gheorghe Tătărașcu vezette liberális kormány alatt, a Gheorghe Tătărașcu vezette liberális kormány (1937-1940) mottója szerint a „Vas és tűz övet” megkísérelték az erkölcsi erődítmények. amelyeket nem tökécsítették.

Kazamata - kiváló szimfónia a román nép lélekparadicsomában a béke pajzsának tekintik, a csüggedés és nem a támadás szerepével. A román erődrendszert a döntéshozó fórumok alkották meg, és a román mérnök, Dumitru Vasiliu tábornok, Párizsban doktorált értékes feltaláló projektje alapján helyezték üzembe. Miután bevezettük az olvasót a katonai gondolkodás kezdeteitől fogva elemzett „gondolatlan visszavonulás” stratégia megalkotóinak minden rétegébe, az evolúció stádiumába, az „erődítés” a szerző által tudományosan dokumentált védelmi elemként jelenik meg. , a legbonyolultabb és legerősebb akadályokhoz.. a francia célkitűzések közül Verduntól, Maginot-tól, a sztálini vonaltól, még a magyarokkal is összehasonlítva az „Árpád -vonalon”. A szerző hivatását tekintve tisztként harmonikusan ötvözi a technikai-taktikai szempontokat a kritikus kulcsba helyezett logikai következtetésekkel, a vélemények szembeállítására felé, átszítva, finoman és eleganciával, a második világháború kazamatái közötti harcok véres áldozatait. . A ritka hozzáértéssel leírt csaták finoman elkerülik a háború brutalitását és borzalmait, de nem azért, mert nem ismerték, vagy mert nem lettek volna, hanem azért, mert a kazamata a teremtésről, a védelemről szól, mint a Béke célkitűzéséről.

A zseniális elhelyezéssel, a táj konfigurációjától és a "Ter" folyó folyásától függően, természetes akadályként, páncéltörő árokkal meghosszabbítva, a két és három sorban elhelyezett kazamaták kölcsönös tűztámogatást nyújtottak, 600-800 méteren, amin gyakorlatilag nem lehetett átmenni. Egy kazamata 2-4 géppuskával és/vagy 2-6 géppuskával és egy páncéltörő ágyúval, sebezhető pontokon való felszerelése gyakorlatilag az Ellenállási Központ szerepét ruházta fel a Nyugati Front számára, 264 kazamatával, felfegyverzett és felszerelt, szakszemélyzettel. harcra kész 1940 -ben földi és ütésállóság 305 mm -es lövedékekkel, amelyekkel a magyarok nem is rendelkeztek.

A kazamata által képviselt igazság újrakomponálása a románok békés kifejezéseiként, amely kellemesen meglep a Lelkesedéssel, Hazafiassággal, Bátorsággal, Hittel, Hűséggel és Becsülettel teli üzenettel, amelyet a katonai tervezők és építők hivatása, szeretete és odaadása keretez határozattal és szilárdsággal A védők bátorsága, akiket a Hazának tett Hit Esküje köt Kazamaté-hez. A Kazamata a találékonyság, a büszkeség példája lehet a „Patriots” generációi számára, építő céllal. A lakosság mozgósítása, a teljes határok betartásának biztonságának megteremtése, az ősi parancs szerint: "a határokat egészben át kell adni az utódoknak", ideális, amely érdekében az egyház, a hadsereg és az állami intézmények minden anyagi, emberi és lelki erőforrások. A kazamaták betonja és a védők lelke között bebetonozódott a védekezésnek kedvező nemzeti felfogás!

Politikailag kudarcot vallottak, harc nélkül megadták magukat, ellentétben a „védelem a visszavonulás gondolata nélkül” doktrínával! Elegendő és szükséges bemutatni, hogy ne tévedjünk el és ne tegyük az árulókat „hőssökké”, az odaadó katonákat pedig „esőáztatta köpenyekké”!

A szerző a román történetírás egyetlen e témával foglalkozó munkájában élesen, de érvekkel felveti a védelmi stratégia kérdését majd nagy bátorsággal és aktualitásokkal teli kihívások elé állít: Mi a mai románok Kazamatája ?

Fordítás: Ilona Mamenyák